

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 91 (2000)

**Heft:** 5-6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bargeldlos. Barzahlen. Bicont.

Bicont Gebühren- und Münzschaftautomaten zahlen sich aus, z.B. in Waschküchen, Freizeitanlagen oder als Vorauszahlungssystem für Elektrizitätswerke. Bargeldlos mit Gebührenautomaten Bicont DTS 828/STS 829 und dem Vorauszahlungssystem Bicont CKE 818. Barzahlen mit Münzschaftautomaten Bicont 8 und AEG S2Z1. Elektron AG, Abt. Niederspannung, 8804 Au ZH, Telefon 01 781 01 11, Telefax 01 781 02 02, [www.elektron.ch](http://www.elektron.ch)



**ELEKTRON**

017/460/558/01.00

## Das Dream Team



### **GRIVIS-GEOS, GEONIS PRO**

Die Schweizer Produkte für amtliche Vermessung und Leitungskataster

### **GeoMedia**

Der fundamental neue GIS-Ansatz

### **GeoMedia Web Map**

Der ideale Internet-Server für die Publikation von Vektor- und Rasterdaten im Web

### **GeoMedia Professional**

Setzt neuen Standard für Datenerfassung, Management, Analyse und Präsentation

### **Bleiben Sie mit uns am Ball!**

Das Software-«Dream Team» von Intergraph liefert GIS-Lösungen für Ihre Projekte, Ihre Abteilung oder Ihr Unternehmen. Die offene Architektur bietet ein flexibles Umfeld für Applikationssupport und Entwicklung. Im Intergraph-Team spielen GRIVIS-GEOS und GEONIS PRO mit der GeoMedia-Software zusammen.

GIS-Software von Intergraph – integrierte Lösungen für kompetente Entscheidungen.

**INTERGRAPH**

**Intergraph (Schweiz) AG**

Telefon 01/ 308 48 48

[www.intergraph.com/ch](http://www.intergraph.com/ch)

[www.geomedia.ch](http://www.geomedia.ch)



# HAND IN HAND AN DIE SPITZE

ALSTOM IST EIN WELTWEIT FÜHRENDES UNTERNEHMEN IN

DEN BEREICHEN ENERGIETECHNIK UND

SCHIENENVERKEHR. DABEI BIETEN WIR FÜR ALLE

EINSÄTZE DIE RICHTIGE LÖSUNG AUS EINER

HAND.

DANK STETIGER INVESTITIONEN UND

KONTINUIERLICHER FORSCHUNGS- UND

ENTWICKLUNGSPROGRAMME

GARANTIEREN UNSERE TECHNOLOGIEN

PRODUKTE, AUF DIE SIE SICH VERLASSEN

KÖNNEN. ERFAHRENE PROJEKTLITER

ÜBERNEHMEN DIE REALISIERUNG IHRER

AUFTRÄGE.

# ALSTOM

ALSTOM AG

Carl-Sprecher-Strasse 1, CH-5036 Oberentfelden, Schweiz

Tel. 062 737 37 37, Fax 062 737 33 44

Wir  
schenken  
Ihnen  
Zeit.

[www.ottofischer.ch](http://www.ottofischer.ch)

► My Shop

**OTTO FISCHER AG**

Aargauerstrasse 2  
Postfach, 8010 Zürich  
Telefon 01 / 276 76 76  
Fax 01 / 276 76 86  
e-mail [admin@ofag.ch](mailto:admin@ofag.ch)

**Noch schneller und  
einfacher einkaufen!**

Dank dem neuen «My Shop»  
bei Otto Fischer AG wird  
das online einkaufen noch  
einfacher.

In einer übersichtlichen  
Darstellung finden Sie alle  
Artikel, die Sie bereits einmal  
bestellt haben.  
Schnell und unkompliziert.

Ihr persönlicher «My Shop»  
steht Ihnen ab sofort zur  
Verfügung. Loggen Sie sich ein  
und sparen Sie wertvolle Zeit.



A B A C U S

**InnoSolv AG**

**IS/E**

# Bereit für den Energiemarkt von morgen

Für Werke, die für die Liberalisierung bereit sein wollen, zeigen wir das komplette Informationssystem für die Energiewirtschaft:  
IS/E

- Kundeninformations- und Abrechnungssystem
- Marketing – Kontaktmanagement
- Technisches Informationssystem
- Fernzählung
- WWW-Integration

#### ABACUS

- Projektrechnung
- Finanz- und Lohnwesen

**23. Mai 2000, Zürich-Altstetten**  
**15. Juni 2000, St. Gallen**

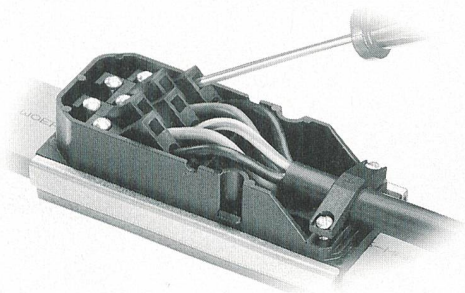
Anmeldungen telefonisch oder über Internet auf [www.innosolv.ch](http://www.innosolv.ch)

**InnoSolv AG**

ABACUS Research AG  
Rorschacherstrasse 170  
CH-9006 St. Gallen  
Telefon 071 243 35 11  
Fax 071 243 35 00  
[www.abacus.ch](http://www.abacus.ch)  
[info@abacus.ch](mailto:info@abacus.ch)

InnoSolv AG  
Sittertalstrasse 34  
CH-9014 St. Gallen  
Telefon 071 278 88 72  
Fax 071 278 88 73  
[www.innosolv.ch](http://www.innosolv.ch)  
[info@innosolv.ch](mailto:info@innosolv.ch)

# Die flexible Stromschiene!



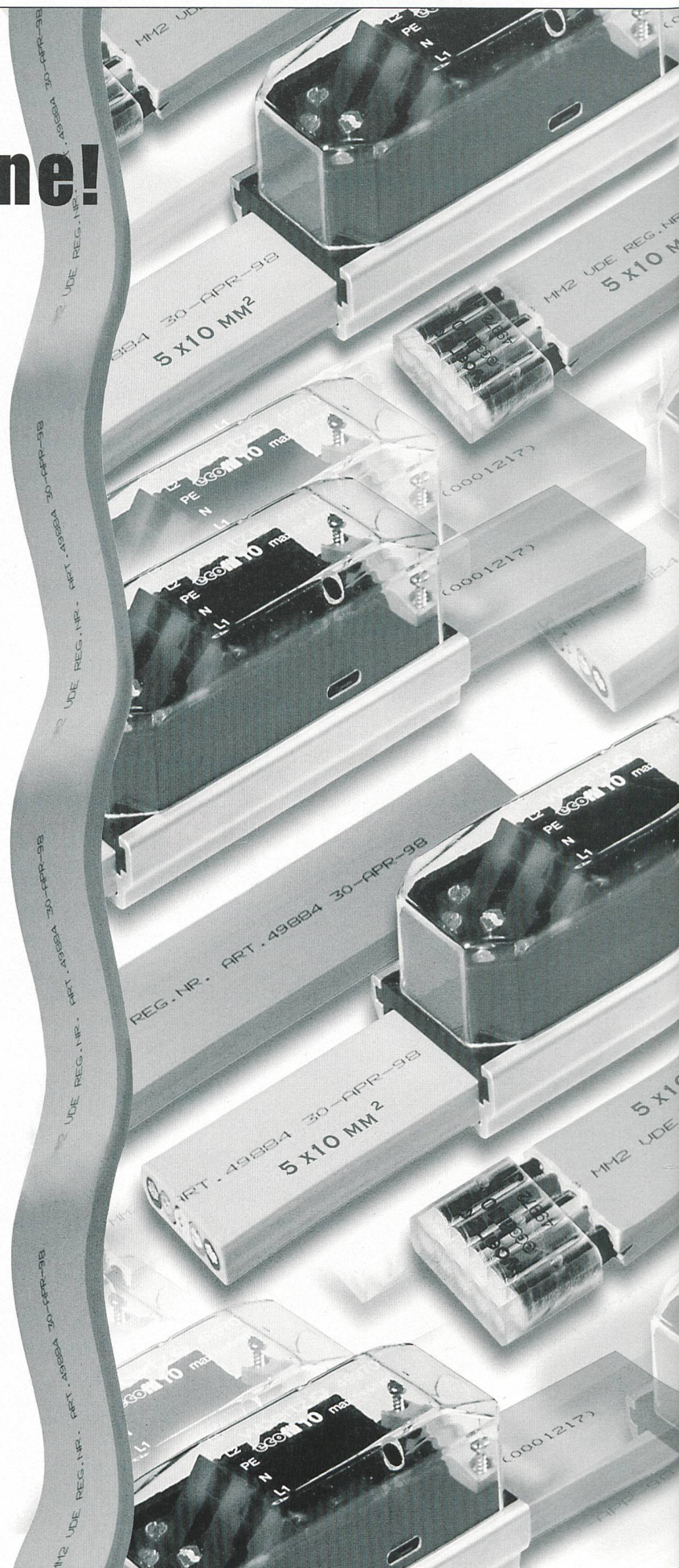
## Flachkabelinstallationssystem ecofil 10

- Flachkabel 5x10 mm<sup>2</sup>, PVC
- Flachkabel Dosen 5x4 mm<sup>2</sup>
- Schutzgrad IP20
- Dosen mit Frontalanschluss

Das System ecofil 10 eignet sich besonders für Industrieanwendungen (z.B. in Werkstätten, Produktionshallen etc.), wo es eine herkömmliche Stromschiene ersetzen kann. Ausserdem ermöglicht es auf einfache Weise integrale Gebäudeverkabelungen mit Flachkabel. In diesem Fall dient das Kabel als Energiebus und wird als Ringleitung durchs Gebäude gezogen. Die Absicherung findet dezentral mit einer speziellen Satellitendose statt.

**woertz** 

Hofackerstrasse 47  
Postfach 948  
CH-4132 MuttENZ 1  
Tel. 061/466 33 33  
Fax 061/461 96 06  
[www.woertz.ch](http://www.woertz.ch)



### Dem Leben Energie geben

#### Liefer- und Leistungsprogramm:

##### Ölisolierte Transformatoren

von 2,5 MVA bis 200 MVA  
Nennleistung und 245 kV  
Nennspannung, ausgeführt als  
Maschinen- oder Netzregel-  
transformatoren mit  
Lastregelschalter; Kühlung mit  
Öl-Luft- oder Öl-Wasser-  
Kühlanlagen; Anschlüsse über  
Freiluftdurchführungs-  
Schienenkanal-, Kabelend-  
verschluß- oder SF<sub>6</sub>-Systeme;  
Bauausführung nach  
Kundenwunsch, und gemäß  
internationalen Vorschriften

#### Erdschluß-

##### Schutzeinrichtungen:

- Erdungstransformatoren (Sternpunktbildner)
- Erdschluß-Löschspulen mit fixer Induktivität bzw. umschaltbarer Wicklung
- Tauchkern-Erdschluß-Löschspulen
- Netz-Erdschluß-Analysator (Resonanzregler)
- Belastungswiderstände
- Widerstandssteuerung



**We do it!**

Brugg Kabel AG  
Kabelsysteme für Energieübertragung  
Klosterzelgstrasse 28  
CH-5201 Brugg

Telefon 056 460 33 33  
Fax 056 460 35 36  
Internet: <http://www.brugg.com>  
E-Mail: [kabel@kwbrugg.ch](mailto:kabel@kwbrugg.ch)

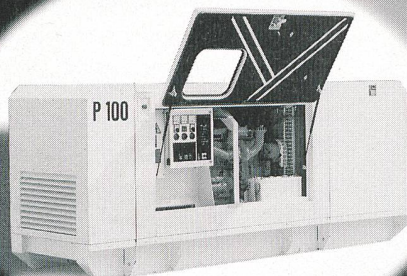
## NOTSTROM!

Grösstes Programm in der Schweiz  
Miete – Kauf – Leasing  
Service-Center in: Lausanne/VD, Thun/BE,  
Niederdorf/BL, Affoltern a. A./ZH  
Volketswil/ZH, Sargans/SG



Bimex Technic AG  
Carouge/Thun/Volketswil/Sargans  
Tel. 033 334 55 66  
Fax 033 334 55 78  
Internet: [www.bimex.ch](http://www.bimex.ch)

➤ MENAG GROUP



## Das Engineering von Ihnen – die Realisierung bei uns.



Profitieren Sie von unseren langjährigen Erfahrungen als Schaltanlagenbauer. Wir fertigen Steuerschränke jeglicher Art, bestehend aus ABB- oder Fremdprodukten. Vom Einbau einfacher Baugruppen bis zur Integration von High-Tech-Mikroprozessor-Einheiten inkl. EMV-gerechter Montage und Verdrahtung sind wir Ihr Partner.

### Eigene Schaltschrankfamilie!

Modularer Schaltschrank, speziell geeignet für Anwendungen, die nach CE EMV-Konformität hergestellt werden müssen.

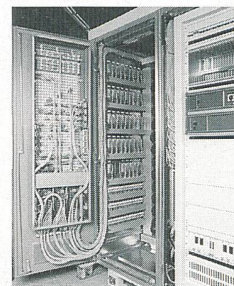
Fragen Sie nach unserem RESP97 I.

Wir fertigen für Sie Steuerschränke jeglicher Art. Sie liefern uns:

- das Layout
- die Materiallisten
- die Schematas

Alles andere machen wir für Sie!

ABB Power Automation AG  
Abteilung NAA  
5400 Baden  
Tel. 056 205 62 45  
E-Mail:  
[patrick.keller@ch.abb.com](mailto:patrick.keller@ch.abb.com)



**Bestellen Sie unsere Broschüre «Anlagenbau» oder verlangen Sie eine Offerte!**

We secure power  
**ABB**

Uhr  
für  
Sie  
da  
Rund  
um  
die



**Für Sie machen wir die Nacht zum Tag.**

**EM**

# SIEMENS

## Der weltweit führende Anbieter von integrierten Lösungen

Wir sind der weltweit führende Anbieter von integrierten Lösungen zur Steigerung der Geschäftseffizienz bei Energieversorgungsunternehmen, vom Zähler bis zu Verrechnungssystemen und Dienstleistungen.

Als Partner unserer Kunden unterstützen wir sie in ihren Bemühungen um erhöhte Geschäftseffizienz, Wettbewerbsfähigkeit und Profitabilität.

**Siemens Schweiz AG**

Energie Metering

Freilagerstrasse 40

8047 Zürich

Telefon 01-495 41 78

Fax 01-495 40 44

[www.siemens.ch/ev](http://www.siemens.ch/ev)

Vormals Siemens und  
Landis & Gyr Zählergeschäft